

Madame Monfray à M. R. à Vézian

11/43-02

Genève 28. Mars 1827

Monfray

J'espère que Monsieur Degrange vous aura remis à son passage le 9 ou 8. d. un mois un paquet de plantes du roy de Naples avec une lettre & une note de desiderata & une belle collection de grains des Indes Orientales.

Depuis lors j'ai reçu et y a quelques jours le paquet que vous m'avez envoyé par M. Comelli et y a si longtemps & qu'enfin j'ai obtenu.

Je vous remercie de ces envois & de votre specimen des pl. Daln.

Comme vous m'insistez & vous communiquez mes observations, & qu'à l'ailleurs j'ai peur qu'il s'en tienne même à des critiques directes & indirectes & que les langues dans le public par la voie de l'impression, diffuses en cela de plusieurs de nos botanistes de l'Italie Sept. qui regardent comme une bonne fortune le pouvoir insérer dans quelque journal des critiques bonnes ou mauvaises & souvent amères des ouvrages & leurs collections, j'ai aimé à croire que vous ne finiriez pas les miennes en mauvais goût; en conséquence vous le résultat de mes observations & donc sans faire l'usage que vous voudrez.

10. *Disentella dilatata* est certainement la *D. hispida* L.
vous êtes fort excusable de l'avoir méconnue car la fig. de la monograph.
des *Disentellas* est fort imparfaite; elle a été faite d'après une échantillon qui
n'avait plus que les dernières fleurs du sommet & le gousse, qu'on peut ordinairement
sanguifier & voilà pourquoi elles ont été données plus petites qu'elles ne le
sont réellement. Le dessinateur a aussi p. ne pas pourvoir attacher les feuilles
à la base, tandis qu'elles sont réellement larges. — mais vous pouvez être
assuré de l'identité de l'espèce, ayant comparé attentivement vos échantillons

avec ceux de Herb. Dc. & avec les miens qui ont été collationnés
dans les uns, les autres les calcars ne font point d'ordres connus dans
l'fig. & Dc. mais les deux réunis. Votre plante est l'entier
un peu plus rompu - j'ai vu rien que des sommets de tiges, j'aimerais bien
en avoir un exemplaire complet, avec les feuilles radicales pour les
comparer avec la B. ciconiifolia. qui n'est pas suivant moi distincte
d'une manière bien tranchée de l'herpida.

11. *Muscivora glauca*. cette plante fait partie de celles qui vous m'avez données
il y a deux ans lorsque j'en eus besoin de vous voir. Pour - elle ne me parait
pas se rapporter de tout au glauca ni à aucune autre espèce de moi comme
& si dans ce genre très difficile les variétés n'étaient pas aussi multipliées,
je la mépriserais pour ne servir que de support à la *Helictis* que
j'ai vu que je crois qu'il ne faut compter les poils pour rien, je l'écris la
toute de la regarder comme nouvelle, dans tous les cas je vous invite à
l'inscrire de Muscivora pour moi.

12. *Stemaria arduum*. depuis que j'en ai envoyé une première note à son
seigneur, j'ai vu un exemplaire de Linné & son A. Rosari à laquelle il
rapporte également pour synonyme l'et. grand fol. d'Andem. et les comparant
je ne trouve d'autre différence que dans la végétation, les feuilles dans
les notes sont glabres, & celui de Rosari elle sont fortement pubescentes
- correction au quel j'attache son grand importance, & cette même part,
même existence, & d'observation des grains entiers qui sont aussi
faits dans votre espèce se font intéressants, car suivant moi la
Correction se de nature à trancher la question, j'ai mis en avant à Rosari
pour avoir les grains de son A. Rosari - Car je n'en trouve ni dans
son échantillon ni dans les notes, & si les grains sont subtils il
n'y aura plus nul doute sur l'identité d'espèce & alors quoique votre nom
soit plus convenable, celui de Rosari devra rester comme plus ancien,
puisque celui de Gramenfol. ne doit pas être employé, étant appliqué à une autre espèce.

4. *leop. ginseng* admis.

13. *Panpaenb. cordata*. j' n' vois aucun *Différence* entre cette plante et le
C. hirta ^{As. Ind.} *Panpaenb. hirta* de *Swamp*, dans j'observe des échantillons
authentiques, c'est absolument le même fort, la même forme de feuille
même effarouché.

14. *Trichomanes bifida*. C'est incontestablement le *Cypripedium* *Swamp* ^{As. Ind.}
qui a depuis été placé dans les *Andrych* 3 en effet les caractères
général qui vous donnez sont ceux des *Andrych*, mais comme le
port de cette plante s'éloigne considérablement des autres *Andrych* 3 qu'il
a quelques autres caractères, elle doit néanmoins former un genre nouveau,
le *Melbaen* est que *Swamp* l'a déjà appelé & a publié
quelques années avant tout, j' n' puis donc le nommer m'appeler pour quel nom
parce que son article sur les composés peut être regardé dans le *Dictionnaire*
Melbaen j' n' fais en le cherchant, dans un dictionnaire.

Le *Cypripedium* que l'on cultive depuis longtemps à l'école pour le nom de *Chomocista* ou
pour le nom de *Andrych* le *C. bifida* *Swamp*.

Le autre petit *Cypripedium* que vous m'avez envoyé sous le nom de *procombis* est le *primula*
j' suis fâché de n'avoir pas trouvé dans les plantes du jardin le *C. hirta*
dont il y a un si beau fruit dans votre jardin & qui fructifie habituellement
dans un grand plaisir en m'en fournissant une année bon 6 échantillons
en fleurs 3 autant avec les fruits, autres cependant avant leur maturité.

J'en étois ici à me dire lorsque m'avez plume le votre qui
m'annonce votre départ pour la Dalmatie & à laquelle j'aurais l'avantage
de répondre un autre fois. Après l'agacement de ma parfaite considération.

Si vous n'avez pas une terre chaude vous ne pouvez tirer aucun
parti des graines que j' vous ai envoyés qui sont toutes du Bengale,
il sera fâcheux pourtant qu'elles soient perdus car les premières

Esquisse Moricon

FIRENZE

Monsieur

Monsieur le Doct. R. a. Visiani
Sebenico
aux Soins de M^{rs} B. Biasoletto

Pharmacien

Apr 4 à 10 h. 1529

18
Trieste

La mu

